

MONDO MACCHINA MACHINERY WORLD

periodico mensile di meccanizzazione
per l'agricoltura, le aree verdi,
la zootecnia, il movimento terra

Maggio 2007

iscriz. al Tribunale di Roma
n. 306/92 del 14.5.92
sped. A.P. - D.L. 353/2003 (Conv. in L.
27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1 -
D.C.B. - Roma
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione
UNACOMA Service surl
Via Venafrò, 5 - 00159 Roma
tel. 06.43298.1 - fax 06.4076370
mondomacchina@unacoma.it
www.unacoma.com

Direttore:
Guglielmo Gandino

Direttore responsabile:
Girolamo Rossi

Caporedattore:
Barbara Mengozzi

Segreteria di redazione:
Emanuele Bredice

Comitato di redazione:
**Marco Acerbi, Patrizia Conti,
Michele Galdi, Patrizia Menicucci,
Luca Nutarelli, Fabio Ricci,
Federica Tugnoli**

Hanno collaborato a questo numero:
**S. Capponi, B. Mengozzi, P. Menicucci,
P. Piccarolo, F. Tugnoli, A. Vespa**

Traduzioni a cura di:
J. Bees, GP. Gainsforth

Progetto grafico e impaginazione:
Angelo Ricceri

Fotografie:
**E. Bredice, G. Cocco, Coni,
Immaginopoli srl, A. Romeo,
Unieco Green, AA.VV.**

Archivi:
UNACOMA/COMAMOTER

Fotocomposizione-Fotolito:
Ferperita Editore s.r.l.
Via R. Gabrielli di Montevicchio, 15/17
00159 Roma
Tel. 0699704908 - Fax 0643597983
e-mail: ferperita@fastwebnet.it

Stampa:
Stilgrafica s.r.l.
Via I. Pettinengo, 31/33 00159 Roma
Tel. 0643588200 - Fax 064385693
e-mail: info@stilgrafica.com

Pubblicità:
Concessionaria in esclusiva
PROMOSYSTEM s.r.l.
Via Rivani, 55 - 40138 Bologna
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059
e-mail: info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile dell'Unione
Nazionale Costruttori Macchine Agricole
(UNACOMA)

Abbonamento annuale:
Italia e UE 30,00€
estero 40,00 €

ISSN 1125-422X



Associato all'USPI
Unione Stampa
Periodica Italiana

Tiratura 25.000 copie

SOMMARIO

2 ASSEMBLEA UNACOMA UNACOMA'S ASSEMBLY



**UNACOMA: bilancio positivo, e un
programma per il prossimo triennio**
a cura della Redazione
*UNACOMA: a positive balance sheet
and new three-year plan*

6 MACCHINE AGRICOLE AGRICULTURAL MACHINERY

**Mercato delle macchine agricole
ancora in fase negativa**
di Federica Tugnoli
*Agricultural machinery market still
in negative phase*

10 MACCHINE PER IL GIARDINAGGIO GARDENING MACHINERY

**Macchine per il giardinaggio:
confermato il trend positivo**
a cura della Redazione
*Gardening machinery: good trend
confirmed*

14 MACCHINE MOVIMENTO TERRA EARTH MOVING MACHINERY

**Macchine movimento terra: è ancora
crescita**
a cura della Redazione
*Earthmoving machinery: sustained
growth continues*

16 TAPPETO ERBOSO GRASS TURF



Campi da calcio in erba artificiale
di Pietro Piccarolo
Soccer pitches in artificial turf

24 TAPPETO ERBOSO GRASS TURF

**La manutenzione dei campi da calcio
in erba artificiale e naturale**
di Pietro Piccarolo
*The maintenance of artificial turf and
natural grass on soccer pitches*

28 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT



**Reggio Emilia:
la capitale della meccanica**
di Barbara Mengozzi
*Reggio Emilia: capital of the world of
mechanics*

36 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Otto marchi prestigiosi
per un grande gruppo**
di Barbara Mengozzi
*Synergies of scale: Landini and the
Argo Group*

40 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Nuclei produttivi specializzati
tecnologie all'avanguardia**
di Barbara Mengozzi
*Landini's high-tech for quality, reliability,
safety*

44 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

Lombardini: motori che fanno storia
di Stefania Capponi
Lombardini: engines that make history

48 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Comer Industries: potenza da
trasmettere**
di Alessandro Vespa
Comer Industries: power in transmission

52 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Arag: marchio "top" dei componenti
per irrorazione e diserbo**
di Barbara Mengozzi
ARAG: targeting precision farming

56 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Industrie Ognibene: ricerca
e qualità totale**
di Alessandro Vespa
*Ognibene Industries: research
and total quality*

60 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Prodotto e servizio, il mix vincente
del Gruppo Ama**
di Barbara Mengozzi
AMA's winning cocktail

64 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Omc: dimensioni artigianali per una
grande qualità**
di Stefania Capponi
OMC: crafting great quality

68 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Verzellesi: la forza della
specializzazione**
di Alessandro Vespa
*Verzellesi: strength through
specialisation*

72

Formazione Coni sul verde sportivo
di Patrizia Menicucci
CONI training for sports green

74

**Crescita record per il Gruppo
Faresin**
a cura della Redazione
*Exponential growth for the Faresin
Group*

76

**Case IH presenta i nuovi trattori
Puma**
a cura della Redazione
*Case IH: New Puma leaps into
limelight*

78

Giornale/News